

Liebe "DFG-Eltern", Madame, Monsieur, chers parents du LFA,

Auch am Ende dieser traurigen Woche möchten wir Sie wieder über die neuesten Entwicklungen in unserer Schulgemeinschaft informieren.

Der Tod unserer Schülerin aus der 11. Klassenstufe (Klasse 1e), hat bei allen ihren Freunden, Klassenkamerad\*innen und im ganzen Internat, und auch beim gesamten Personal unserer beiden Einrichtungen große Trauer und Bestürzung ausgelöst. Wir versuchen so gut es geht, dieser Trauer auch in der Schule „Raum“ zu geben und den besonders Betroffenen in dem uns möglichen Rahmen Unterstützung zu bieten. S. dazu auch die Angebote unten.

Unsere Gedanken sind ganz besonders auch bei Ihrer ganzen Familie.

À la fin de cette triste semaine, nous tenons à vous informer à nouveau des dernières nouvelles de notre communauté scolaire.

Le décès de notre élève de 1<sup>ère</sup> L a causé tristesse et consternation parmi tous ses amis, camarades de classe dans le lycée et dans tout l'internat, ainsi que parmi tout le personnel. Nous avons mis en place une pièce commémorative pour effectuer le deuil de cette élève à l'école et nous mettons tout en œuvre pour offrir un soutien aux personnes particulièrement touchées.

Nos pensées vont particulièrement à toute leur famille.

Rund um Corona	Autour du Corona ...
<p><b>Maskenpflicht:</b> Ab kommendem Montag entfällt die Maskenpflicht im Klassenzimmer, die neue Regelung ist etwas kompliziert: <b>„Maskenpflicht nur beim Bewegen im Raum: Sitzen die Schülerinnen und Schüler im Klassenzimmer oder Betreuungsraum am Platz oder stehen sie, ohne sich fortzubewegen, gilt keine Maskenpflicht. Umgekehrt gilt somit: Bewegen sich die Schülerinnen und Schüler, z.B. von einem Sitzplatz zu einem anderen oder zur Tafel, gilt die Maskenpflicht.“</b> Dies bedeutet auch, dass im restlichen Schulhaus, auf den Gängen in der Kantine, usw. weiterhin die Maskenpflicht gilt.</p>	<p><b>Port du masque :</b> A partir de lundi prochain il n'y aura plus d'exigence de masque dans la classe, la nouvelle réglementation qui s'applique est la suivante :</p> <p><b>"Exigence de masque uniquement lors des déplacements dans la pièce :</b> si les élèves sont assis dans la salle de classe ou dans la salle de soins ou s'ils sont debout sans bouger, il n'y a pas d'exigence de masque. Si les élèves se déplacent, par exemple d'un siège à un autre ou au tableau, l'exigence du masque s'applique. » Cela signifie également que dans le reste du bâtiment scolaire, dans les couloirs de la cantine, etc. l'obligation du masque continue de s'appliquer.</p>

<p><b>PCR-Pooltests (« Lolli-Test »)</b>  Da immer mehr Schüler*innen geimpft sind, kommt es teilweise - v.a. in den höheren Klassen – zu immer kleineren Pools, da sich diese Schüler nicht mehr testen lassen wollen, worauf sie rein rechtlich einen Anrecht haben.  Wir möchten hiermit aber <b>noch einmal dringend darum bitten, dass sich alle Schüler*innen, d.h. auch die Geimpften, testen lassen</b>, Wie es sich auch schon innerhalb unserer Schulgemeinschaft herausgestellt hat, schützt die Impfung nicht vollständig vor Ansteckung und vor allem dem Weitertragen des Virus. Die Testung gibt somit der gesamten Schulgemeinschaft eine sehr viel größere Sicherheit und schützt die noch nicht Geimpften sehr viel besser. Dies vor allem auch vor dem Hintergrund der nun wegfallenden Maskenpflicht „am Arbeitsplatz“.  <b>Bitte besprechen Sie dies mit Ihrem/n Kind/ern und fordern Sie es/sie zur Teilnahme an den Pooltestungen auf. Vielen Dank.</b></p> <p>2) Bitte denken Sie auch daran, dass <b>Kinder, die beim Pooltests abwesend waren und nicht geimpft sind, einen negative Testbescheinigung von einem Testzentrum / Apotheke mitbringen müssen</b>, wenn sie in der Folgestunde oder am Folgetag in den Unterricht zurückkommen wollen. Wir hier in der Schule können eine Nachttestung nicht leisten.</p>	<p><b>Tests de pool PCR ("test de sucette")</b>  Au fur et à mesure que de plus en plus d'élèves sont vaccinés, - en particulier dans les classes supérieures – moins d'élèves sont testés ce qui est leur droit.</p> <p><b>Nous recommandons néanmoins par mesure de précaution que tous les élèves, y compris ceux qui ont été vaccinés, se fassent tester.</b> Comme cela a déjà été démontré au sein de notre communauté scolaire, la vaccination ne protège pas complètement contre l'infection et, surtout, contre la transmission ultérieure du virus. Le test donne à l'ensemble de la communauté scolaire une bien plus grande sécurité et protège beaucoup mieux ceux qui n'ont pas encore été vaccinés. Cela est particulièrement vrai dans le contexte de la non-obligation de porter un masque "au travail".  <b>Veillez en discuter avec votre/vos enfant(s) et demandez-leur de participer aux tests en pool test. Merci beaucoup.</b></p> <p>2) N'oubliez pas également que les <b>enfants absents du test en pooltest et non vaccinés doivent se munir d'un certificat de test négatif d'un centre de test</b> de pharmacie s'ils souhaitent retourner en classe au cours suivant ou le lendemain. Ici, à l'école, nous ne pouvons pas faire de test de suivi.</p>
<p><b>Kantine</b></p>	<p><b>Cantine</b></p>
<p>Derzeit können alle Schüler*innen aus den Klassen 5-9 / 6e-3e Lunchpakete bestellen und in der Mittagspause in der Kantine abholen.  Wir hoffen weiterhin, nach den Herbstferien auch wieder warmes Essen anbieten zu können.</p>	<p>Actuellement, tous les élèves des grades 5-9 / 6e-3e peuvent commander des paniers-repas et les récupérer à la cantine pendant leur pause déjeuner. Nous espérons toujours pouvoir proposer à nouveau des plats chauds après les vacances d'automne.</p>
<p><b>Psychologische Unterstützung:</b></p>	<p><b>Accompagnement psychologique :</b></p>
<p>Auch am kommenden Montag () werden noch 2 Psycholog*innen an der Schule sein und Gesprächsangebote rund um den Trauerfall machen. Die Psycholog*innen sind von 10.30 – 13 Uhr in den Nebenräumen des CDI zu finden und können von Ihrem Kind jederzeit aufgesucht werden.</p>	<p>Lundi prochain 2 psychologues seront à l'école et assureront des permanences pour les élèves qui peuvent s'y rendre librement. Les psychologues sont présentes de 10h30 à 13h dans les salles annexes du CDI.</p>

<p>Wenn es in den Tagen danach noch weitere Angebote geben sollte, dann werden wir sie darüber informieren.</p> <p>Wenn Sie als Eltern für sich oder für Ratschläge bei der Betreuung Ihrer Kinder psychologische Unterstützung suchen, so können Sie sich direkt an die <b>schulpsychologische Beratungsstelle</b> wenden:  <b>Tel. 0761/59.52.49.400</b></p> <p>Für Ihre Kinder gibt es auch das „<b>Kinder- und Jugendtelefon</b>“ – die <b>“Nummer gegen Kummer“</b>:  <b>Tel. 116 111</b></p>	<p>S'il y a d'autres permanences dans les jours qui suivent, nous vous en informerons.</p> <p>Si vous, en tant que parents, recherchez un soutien psychologique pour vous-même ou des conseils sur la prise en charge de vos enfants, vous pouvez contacter directement <b>le centre d'écoute psychologique de l'école</b> :  <b>Tél.0761 / 59.52.49.400</b></p> <p>Pour vos enfants, il y a aussi le "<b>téléphone enfants et jeunes</b>" - le "<b>numéro d'accompagnement du deuil</b>" : <b>Tél 116 111</b></p>
<p><b>Wünsche</b></p>	<p>Voeux</p>
<p>Ihnen allen und Ihren Familien  <b>ein vielleicht nachdenkliches, vielleicht trauriges,  aber in vielen Fällen auch erholsames Wochenende</b>  mit freundlichen Grüßen</p> <p><i>Johannes Remmer + Miguel Rubio</i></p>	<p>A vous tous et à vos familles nous souhaitons  <b>une fin de semaine ressourçante après la triste  nouvelle qui nous a tous affectés cette semaine.</b>  Avec mes meilleures salutations</p> <p>Avec mes meilleures salutations  Johannes Remmer + Miguel Rubio</p>